Jer

Chapter 27

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

Hebrew	Bengali	Strong's
בְּרֵאשִׁית	আদিতে	H7225
מַמְלֶכֶת	রাজত্বের	H4467
יְהוֹיָקִם	যিহোয়াকীমের	H3079
בֶּן־	পুত্র	
יֹאושִׁיָּהוּ	যোশিয়ের	H2977
מֶלֶךְ	রাজা	H4428
יְהוּדָה	যিহূদার	H3063
הָיָה	হল	H1961
הַדָּבָר	-বাক্য	H1697
הַזֶּה	-এই	H2088
אֶל־	-কাছে	H0413
יִרְמְיָה	যিরমিয়র	H3414
מֵאֵת	থেকে	H0854
יְהוָה	যিহোবার	H3068
לֵאמֹר׃	বলে	H0559

যিহূদার রাজা সিদিকিয়ের শাসনকালে যিরমিয়র কাছে প্রভুর একটি বার্তা এলো। যোশিয়ের পুত্র সিদিকিয়ের রাজত্ব কালের চতুর্থ বছরে এই বার্তা এসেছিল।

2

Hebrew	Bengali	Strong's
כֹּה־	এইরূপ	H3541
אָמַר	বললেন	H0559
יְהוָה	যিহোবা	H3068
אֵלַי	আমাকে	H0413
עֲשֵׂה	তৈরি-কর	
לְךָ	তোমার-জন্য	
מוֹסֵרוֹת	বন্ধনগুলি	H4147
וּמֹטוֹת	ও-জোয়াল	H4133
וּנְתַתָּם	আর-রাখবে-তাদের	H5414
עַל־	-তে	
צַוָּארֶךָ׃	গলায়-তোমার	

প্রভু আমাকে যা বলেছিলেন তা হল এই: "যিরমিয় একটি জোয়াল তৈরী করো এবং সেই জোয়ালটিকে তোমার কাঁধের ওপর স্থাপন কর।

3

Hebrew	Bengali	Strong's
וְשִׁלַּחְתָּם	আর-পাঠাবে-তাদের	H7971
אֶל־	-কাছে	H0413
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
אֱדוֹם	ইদোমের	H0123
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
מוֹאָב	মোয়াবের	H4124
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
בְּנֵי	সন্তানদের	
עַמּוֹן	আম্মোনের	H5983
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
צֹר	সোরের	H6865
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
צִידוֹן	সীদোনের	H6721
בְּיַד	হাতে	H3027
מַלְאָכִים	দূতদের	H4397
הַבָּאִים	-আসন্তদের	H0935
יְרוּשָׁלִַם	যিরূশালেমে	H3389
אֶל־	-কাছে	H0413
צִדְקִיָּהוּ	সিদিকিয়র	H6667
מֶלֶךְ	রাজা	H4428
יְהוּדָה׃	যিহূদার	H3063

তারপর ইদোম, মোয়াব, অম্মোন, সোর এবং সীদোনের রাজাদের কাছে খবর পাঠিয়ে দাও। এই সব বার্তাগুলি দূতদের মারফৎ সব রাজাদের কাছে পাঠিয়ে দাও, যারা যিহূদার রাজা সিদিকিয়কে জেরুশালেমে দেখতে এসেছিল।

4

Hebrew	Bengali	Strong's
וְצִוִּיתָ	আর-আদেশ-দেবে	H6680
אֹתָם	তাদের	H0853
אֶל־	-কাছে	H0413
אֲדֹנֵיהֶם	মালিকদের-তাদের	H0113
לֵאמֹר	বলে	H0559
כֹּה־	এইরূপ	H3541
אָמַר	বলেন	H0559
יְהוָה	যিহোবা	H3068
צְבָאוֹת	বাহিনীর	
אֱלֹהֵי	ঈশ্বর	H0430
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েলের	H3478
כֹּה	এইরূপ	H3541
תֹאמְרוּ	বলবে	H0559
אֶל־	-কাছে	H0413
אֲדֹנֵיכֶם׃	মালিকদের-তোমাদের	H0113

এই বার্তাবাহকদের বলো তাদের মনিবকে গিয়ে বলতে প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন:

5

Hebrew	Bengali	Strong's
אָנֹכִי	আমি	H0595
עָשִׂיתִי	সৃষ্টি-করেছি	
אֶת־	-কে	H0853
הָאָרֶץ	-পৃথিবী	H0776
אֶת־	-কে	H0853
הָאָדָם	-মানুষ	H0120
וְאֶת־	ও-কে	H0853
הַבְּהֵמָה	-পশু	H0929
אֲשֶׁר	যা	
עַל־	-তে	
פְּנֵי	মুখের	H6440
הָאָרֶץ	-পৃথিবীর	H0776
בְּכֹחִי	শক্তিতে-আমার	
הַגָּדוֹל	-মহান	
וּבִזְרוֹעִי	ও-বাহুতে-আমার	H2220
הַנְּטוּיָה	-প্রসারিত	H5186
וּנְתַתִּיהָ	আর-দিয়েছি-তাকে	H5414
לַאֲשֶׁר	যার-কাছে	
יָשַׁר	সঠিক	H3474
בְּעֵינָי׃	চোখে-আমার	

তোমাদের মনিবকে গিয়ে বলো আমি এই পৃথিবী এবং তার মানুষদের সৃষ্টি করেছি| এই পৃথিবীর সমস্ত পশু পাখীও আমার সৃষ্টি| আমি আমার শক্তিএবং শক্তিশালী বাহু দিয়ে তা সৃষ্টি করেছি| আমি যাকে খুশী এই পৃথিবী দিয়ে দিতে পারি|

בָּבֶ֖ל	מֶֽלֶךְ־	נְבוּכַדְנֶאצַּ֥ר	בְּיַ֖ד	הָאֵ֔לֶּה	הָאֲרָצ֣וֹת	כָּל־	אֶֽת־	נָתַ֨תִּי֙	אָנֹכִ֗י	וְעַתָּ֗ה	6
বাবিলের	রাজাকে	নবূখদ্নিৎসরের	হাতে	-এই	-দেশগুলি	সমস্ত	-কে	দিয়েছি	আমি	আর-এখন	
H0894	H4428	H5019	H3027	H0428	H0776	H3605	H0853	H5414	H0595	H6258	

לְעָבְדֽוֹ׃	ל֖וֹ	נָתַ֥תִּי	הַשָּׂדֶ֔ה	חַיַּ֣ת	אֶת־	וְגַם֙	עַבְדִּ֑י
সেবা-করতে-তাকে	তাকে	দিয়েছি	-মাঠের	পশু	-কে	আর-ও	দাস-আমার
H5647		H5414			H0853	H1571	H5650

এখন আমি পৃথিবীর সমস্ত দেশ বাবিলের রাজা নবূখদ্রিত্সরকে দিয়ে দিলাম| সে হল আমার অনুচর| সমস্ত বন্য জন্তুদেরও আমি তাকে মান্য করতে বাধ্য করবো|

בֹּא־	עַד֙	בְּנ֔וֹ	בֶּן־	וְאֶת־	בְּנ֥וֹ	וְאֶת־	הַגּוֹיִ֗ם	כָּל־	אֹת֜וֹ	וְעָבְד֨וּ	7
আসার	পর্যন্ত	পুত্র-তার	পুত্রের	ও-কে	পুত্র-তার	ও-কে	-জাতিগুলি	সমস্ত	তাকে	আর-সেবা-করবে	
H0935	H5704			H0853		H0853		H3605	H0853	H5647	

גְּדֹלִֽים׃	וּמְלָכִ֖ים	רַבִּ֥ים	גּוֹיִ֛ם	ב֜וֹ	וְעָבְד֥וּ	ה֗וּא	גַּם־	אַרְצוֹ֙	עֵ֤ת
মহান	ও-রাজারা	অনেক	জাতি	তাকে	আর-সেবা-করবে	তার	ও	দেশের-তার	সময়
	H4428				H5647	H1931	H1571	H0776	H6256

সবগুলো জাতি নবূখদ্রিত্সর তাঁর পুত্র এবং তাঁর পৌত্রদের সেবা করবে| তারপর বাবিলের পরাজয় ঘটবে| অনেক রাষ্ট্রের মহান রাজারা মিলে বাবিলকে তাঁদের দাসে পরিণত করবেন|

מֶֽלֶךְ־	נְבוּכַדְנֶאצַּ֣ר	אֶת־	אֹתוֹ֙	יַעַבְד֤וּ	לֹֽא־	אֲשֶׁ֨ר	וְהַמַּמְלָכָ֡ה	הַגּוֹי֩	וְהָיָ֨ה	8
রাজাকে	নবূখদ্নিৎসর	-কে	তাকে	সেবা-করবে	না	যা	ও-রাজ্য	-জাতি	আর-হবে	
H4428	H5019	H0853	H0853	H5647	H3808		H4467		H1961	

וּבָרָעָ֡ב	בַּחֶ֨רֶב	בָּבֶ֑ל	מֶ֣לֶךְ	בְּעֹל֙	צַוָּארוֹ֔	אֶת־	יִתֵּ֣ן	לֹֽא־	אֲשֶׁ֨ר	וְאֵ֨ת	בָּבֶ֔ל
ও-দুর্ভিক্ষে	তরবারিতে	বাবিলের	রাজার	জোয়ালে	গলা-তার	-কে	দেবে	না	যা	ও-কে	বাবিলের
H7458	H2719	H0894	H4428	H5923		H0853	H5414	H3808		H0853	H0894

בְּיָדֽוֹ׃	אֹתָ֖ם	תֻּמִּ֥י	עַד־	יְהוָ֔ה	נְאֻם־	הַהוּא֙	הַגּ֤וֹי	עַל־	אֶפְקֹ֞ד	וּבַדֶּ֗בֶר
হাতে-তার	তাদের	শেষ-করি	পর্যন্ত	যিহোবার	বাক্য	-সেই	-জাতিকে	-তে	শাস্তি-দেব	ও-মহামারীতে
H3027	H0853	H8552	H5704	H3068	H5002	H1931				H1698

"'কিন্তু কয়েকটি দেশ হয়ত বাবিলের রাজা নবূখদ্রিত্সরের সেবা করতে অস্বীকার করবে| তারা তার জোয়াল টানতে অস্বীকার করবে| যদি তা হয় তাহলে আমি ঐ দেশগুলিকে শাস্তি দেব| তারা সইবে তরবারির আঘাত, অনাহার এবং মহামারীর যন্ত্রণা|'" এই হল প্রভুর বার্তা| "'যতক্ষণ না দেশগুলি ধ্বংস হয় ততক্ষণ আমি ঐ শাস্তি বহাল রাখব| আমি নবূখদ্রিত্সরকে দিয়ে যুদ্ধ করিয়ে ঐ জাতিগুলিকে ধ্বংস করাবো|

וְאֶל־	קֹסְמֵיכֶ֡ם	וְאֶל־	נְבִיאֵיכֶ֡ם	אֶל־	תִּשְׁמְעוּ֩	אַל־	וְאַתֶּ֡ם	9
ও-কাছে	মন্ত্রীদের-তোমাদের	ও-কাছে	নবীদের-তোমাদের	-কাছে	শোনবে	না	আর-তোমরা	
H0413	H7080	H0413	H5030	H0413	H8085	H0408		

אֹמְרִ֤ים	הֵ֠ם	אֲשֶׁר־	כַּשָּׁפֵיכֶ֑ם	וְאֶל־	עֹנְנֵיכֶ֖ם	וְאֶל־	חֲלֹמֹתֵיכֶ֗ם
বলছে	তারা	যাদের	যাদুকরদের-তোমাদের	ও-কাছে	মেঘ-দর্শকদের-তোমাদের	ও-কাছে	স্বপ্নের-তোমাদের
H0559	H1992		H3786	H0413		H0413	H2472

בָּבֶֽל׃	מֶ֥לֶךְ	אֶת־	תַעַבְד֖וּ	לֹ֥א	לֵאמֹ֔ר	אֲלֵיכֶם֙
বাবিলের	রাজাকে	-কে	সেবা-করবে	না	বলে	তোমাদের
H0894	H4428	H0853	H5647	H3808	H0559	H0413

সুতরাং তোমরা ভাববাদীদের কথা শুনবে না| শুনবে না সমস্ত লোকদের কথা যারা ভোজবাজি দেখিয়ে ভবিষ্যৎবাণী করে| যারা স্বপ্ন ব্যাখ্যা করতে পারে বলে দাবী করে তাদের কথা শুনো না| যারা মৃতদের সঙ্গে কথা বলে অথবা যাদু কৌশল করে তাদের কথা শুনো না| তারা প্রত্যেকে বলবে, "বাবিলের রাজার দাসত্ব তোমাদের করতে হবে না|"

10

כִּי	שֶׁקֶר	הֵם	נִבְּאִים	לָכֶם	לְמַעַן	הַרְחִיק	אֶתְכֶם	מֵעַל	אַדְמַתְכֶם
কারণ	মিথ্যা	তারা	ভবিষ্যদ্বাণী-করছে	তোমাদের	যেন	দূরে-করি	তোমাদের	থেকে	ভূমি-তোমাদের
	H8267	H1992	H5012		H4616	H7368	H0853		H0127

וְהִדַּחְתִּי	אֶתְכֶם	וַאֲבַדְתֶּם׃
আর-তাড়িয়ে-দেব-তোমাদের	তোমাদের	আর-নাশ-হবে
H5080	H0853	H0006

কিন্তু তারা তোমাদের মিথ্যে বলবে| তারাই তোমাদের দেশত্যাগী হবার কারণ হবে | আমি তোমাদের জোর করে মাতৃভূমি ছেড়ে যেতে বাধ্য করাবো এবং তোমরা বিদেশের মাটিতে মৃত্যুবরণ করবে|

11

וְהַגּוֹי	אֲשֶׁר	יָבִיא	אֶת־	צַוָּארוֹ	בְּעֹל	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	וַעֲבָדוֹ
আর-জাতি	যা	আনবে	-কে	গলা-তার	জোয়ালে	রাজার	বাবিলের	আর-সেবা-করবে-তাকে
		H0935	H0853		H5923	H4428	H0894	H5647

וְהִנַּחְתִּיו	עַל־	אַדְמָתוֹ	נְאֻם־	יְהוָה	וַעֲבָדָהּ	וְיָשַׁב	בָּהּ׃
আর-থাকতে-দেব-তাকে	-তে	ভূমি-তার	বাক্য	যিহোবার	আর-চাষ-করবে-তাকে	আর-বাস-করবে	তাতে
H3240		H0127	H5002	H3068	H5647	H3427	

"'কিন্তু দেশগুলোর সমস্ত লোকরা যারা বাবিলের রাজার কাছে আত্মসমর্পন করবে, তাকে সেবা করতে রাজী হবে এবং তার জোয়ালে নিজেদের গলা দেবে, তারা বাঁচবে| আমি সেই লোকদের তাদের স্বদেশে বাস করতে দেব এবং তাদের জমি চাষ করতে দেব|'" এই হল প্রভুর বার্তা|

12

וְאֶל־	צִדְקִיָּה	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	דִּבַּרְתִּי	כְּכָל־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	לֵאמֹר	הָבִיאוּ	אֶת־
ও-কাছে	সিদিকিয়র	রাজাকে	যিহুদার	বললাম	সব-মত	-বাক্যগুলি	-এই	বলে	আন	-কে
H0413	H6667	H4428	H3063	H1696	H3605	H1697	H0428	H0559	H0935	H0853

צַוְּארֵיכֶם	בְּעֹל	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	וְעִבְדוּ	אֹתוֹ	וְעַמּוֹ	וִחְיוּ׃
গলা-তোমাদের	জোয়ালে	রাজার	বাবিলের	আর-সেবা-কর	তাকে	ও-প্রজা-তার	আর-বাঁচবে
	H5923	H4428	H0894	H5647	H0853		H2421

আমি যিহুদার রাজা সিদিকিয়ের কাছেও এই বার্তা পাঠিয়েছি| আমি তাকে বলেছি, "তোমাকে জোয়ালের নীচে কাঁধ রাখতে হবে| তোমাকে বাবিলের রাজাকে সেবা করতে হবে ও তার বাধ্য হতে হবে| যদি তুমি বাবিলের রাজা ও লোকদের সেবা করো তাহলে জীবিত থাকবে|

13

לָמָּה	תָמוּתוּ	אַתָּה	וְעַמֶּךָ	בַּחֶרֶב	בָּרָעָב	וּבַדָּבֶר	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה
কেন	মরবে	তুমি	ও-প্রজা-তোমার	তরবারিতে	দুর্ভিক্ষে	ও-মহামারীতে	যেমন	বলেছেন	যিহোবা
H4100	H4191			H2719	H7458	H1698		H1696	H3068

אֶל־	הַגּוֹי	אֲשֶׁר	לֹא־	יַעֲבֹד	אֶת־	מֶלֶךְ	בָּבֶל׃
-সম্বন্ধে	-জাতির	যা	না	সেবা-করবে	-কে	রাজাকে	বাবিলের
H0413			H3808	H5647	H0853	H4428	H0894

আর যদি তুমি রাজি না হও তাহলে তুমি ও তোমার দেশের মানুষ মারা যাবে শত্রুর তরবারির আঘাতে অথবা অনাহার ও মহামারীর দাপটে| প্রভু উল্লেখ করেছিলেন যে যারা বাবিলের রাজাকে মানতে অস্বীকার করবে সেই দেশে এগুলি ঘটবে|

14

וְאַל־	תִּשְׁמְעוּ	אֶל־	דִּבְרֵי	הַנְּבִאִים	הָאֹמְרִים	אֲלֵיכֶם	לֵאמֹר	לֹא	תַעַבְדוּ	אֶת־
আর-না	শোনবে	-কাছে	বাক্যের	-নবীদের	-বলন্তদের	তোমাদের	বলে	না	সেবা-করবে	-কে
H0408	H8085	H0413	H1697	H5030	H0559	H0413	H0559	H3808	H5647	H0853

מֶלֶךְ	בָּבֶל	כִּי	שֶׁקֶר	הֵם	נִבְּאִים	לָכֶם׃
রাজাকে	বাবিলের	কারণ	মিথ্যা	তারা	ভবিষ্যদ্বাণী-করছে	তোমাদের
H4428	H0894		H8267	H1992	H5012	

কিন্তু ভ্রান্ত ভাববাদীরা বলতে থাকলো: 'তোমরা কখনও বাবিলের রাজার দাস হবে না|' "ঐ কপট ভাববাদীদের মিথ্যে প্রচারে কান দিও না|

15

Hebrew	Bengali	Strong
כִּי	কারণ	
לֹא	না	H3808
שְׁלַחְתִּים	পাঠিয়েছি-তাদের	H7971
נְאֻם־	বাক্য	H5002
יְהוָה	যিহোবার	H3068
וְהֵם	আর-তারা	H1992
נִבְּאִים	ভবিষ্যদ্বাণী-করছে	H5012
בִּשְׁמִי	নামে-আমার	H8034
לַשָּׁקֶר	মিথ্যাতে	H8267
לְמַעַן	যেন	H4616
הַדִּיחִי	তাড়িয়ে-দিই-তোমাদের	H5080
אֶתְכֶם	তোমাদের	H0853
וַאֲבַדְתֶּם	আর-নাশ-হবে	H0006
אַתֶּם	তোমরা	
וְהַנְּבִאִים	ও-নবীরা	H5030
הַנִּבְּאִים	-ভবিষ্যদ্বাণী-করন্ত	H5012
לָכֶם׃	তোমাদের	

আমি তাদের পাঠাই নি| "তারা মিথ্যে বলছে এবং বলছে যে এই বার্তাগুলি আমার কাছে থেকে এসেছে| তাই, যিহূদার লোকরা, আমি তোমাদের দূরে পাঠিয়ে দেব| তোমাদের মৃত্যু ঘটবে এবং ঐ মিথ্যুক ভাববাদীদেরও মৃত্যু ঘটবে|'" এই হল প্রভুর বার্তা|

16

Hebrew	Bengali	Strong
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
הַכֹּהֲנִים	-যাজকদের	H3548
וְאֶל־	ও-কাছে	H0413
כָּל־	সমস্ত	H3605
הָעָם	-প্রজার	
הַזֶּה	-এই	H2088
דִּבַּרְתִּי	বললাম	H1696
לֵאמֹר	বলে	H0559
כֹּה	এইরূপ	H3541
אָמַר	বলেন	H0559
יְהוָה	যিহোবা	H3068
אַל־	না	H0408
תִּשְׁמְעוּ	শোনবে	H8085
אֶל־	-কাছে	H0413
דִּבְרֵי	বাক্যের	H1697
נְבִיאֵיכֶם	নবীদের-তোমাদের	H5030
הַנִּבְּאִים	-ভবিষ্যদ্বাণী-করন্ত	H5012
לָכֶם	তোমাদের	
לֵאמֹר	বলে	H0559
הִנֵּה	দেখ	H2009
כְלֵי	পাত্র	H3627
בֵית־	গৃহের	
יְהוָה	যিহোবার	H3068
מוּשָׁבִים	ফিরিয়ে-আসছে	H7725
מִבָּבֶלָה	বাবিল-থেকে	H0894
עַתָּה	এখন	H6258
מְהֵרָה	শীঘ্রই	H4120
כִּי	কারণ	
שֶׁקֶר	মিথ্যা	H8267
הֵמָּה	তারা	H1992
נִבְּאִים	ভবিষ্যদ্বাণী-করছে	H5012
לָכֶם׃	তোমাদের	

তখন আমি (যিরমিয়) যাজক এবং সাধারণ লোকেদের বলেছিলাম, "প্রভু বলেছেন: ঐ কপট ভাববাদীরা বলে বেড়াচ্ছে, 'বাবিলের লোকেরা প্রভুর মন্দির থেকে অনেক কিছু নিয়ে গিয়েছে| ঐ জিনিসগুলি খুব শীঘ্রই নিয়ে আসা হবে|' ঐ ভাববাদীদের কথায় তোমরা কান দিও না| কারণ তারা মিথ্যা প্রচার করে বেড়াচ্ছে|

17

Hebrew	Bengali	Strong
אַל־	না	H0408
תִּשְׁמְעוּ	শোনবে	H8085
אֲלֵיהֶם	তাদের-কাছে	H0413
עִבְדוּ	সেবা-কর	H5647
אֶת־	-কে	H0853
מֶלֶךְ־	রাজাকে	H4428
בָּבֶל	বাবিলের	H0894
וִחְיוּ	আর-বাঁচবে	H2421
לָמָּה	কেন	H4100
תִהְיֶה	হবে	H1961
הָעִיר	-নগর	
הַזֹּאת	-এই	H2063
חָרְבָּה׃	ধ্বংসস্তূপ	H2723

ঐ ভাববাদীদের কথা শুনো না| বাবিলের রাজার সেবা কর তাহলে তোমরা বেঁচে থাকবে| জেরুশালেমের শহর কেন ধ্বংস হবে এবং কেন শূন্য হয়ে যাবে?

18

Hebrew	Bengali	Strong
וְאִם־	আর-যদি	
נְבִאִים	নবী	H5030
הֵם	তারা	H1992
וְאִם־	আর-যদি	
יֵשׁ	আছে	H3426
דְּבַר־	বাক্য	H1697
יְהוָה	যিহোবার	H3068
אִתָּם	তাদের-সঙ্গে	H0854
יִפְגְּעוּ־	অনুরোধ-করুক	H6293
נָא	দয়া-করে	H4994
בַּיהוָה	যিহোবার-কাছে	H3068
צְבָאוֹת	বাহিনীর	
לְבִלְתִּי־	যেন-না	H1115
בֹאוּ	যাক	H0935
הַכֵּלִים׀	পাত্রগুলি	H3627
הַנּוֹתָרִים	-অবশিষ্ট	H3498
בְּבֵית־	গৃহে	
יְהוָה	যিহোবার	H3068
וּבֵית	ও-গৃহে	
מֶלֶךְ	রাজার	H4428
יְהוּדָה	যিহূদার	H3063
וּבִירוּשָׁלִַם	ও-যিরূশালেমে	H3389
בָּבֶלָה׃	বাবিলে	H0894
פ	—	

যদি ঐ মানুষগুলোই ভাববাদী হয় এবং তারাই যদি প্রভুর বার্তা পেয়ে থাকে তাহলে তাদেরই প্রার্থনা করতে দাও| প্রভুর মন্দিরের বাদবাকী জিনিষগুলির সম্বন্ধে তারা প্রার্থনা করুক| তারা প্রার্থনা করুক যে মন্দিরের, জেরুশালেম শহরের এবং প্রাসাদের জিনিষপত্র বাবিলে বয়ে নিয়ে যাওয়া হবে না| ঐ ভাববাদীদের প্রার্থনা করতে দাও যাতে আর কোন জিনিষ তার জন্য বাবিলে নিয়ে যাওয়া না হয়|"

19

Hebrew	Bengali	Strong
כִּי	কারণ	
כֹה	এইরূপ	H3541
אָמַר	বলেন	H0559
יְהוָה	যিহোবা	H3068
צְבָאוֹת	বাহিনীর	
אֶל־	-সম্বন্ধে	H0413
הָעַמֻּדִים	-স্তম্ভের	H5982
וְעַל־	ও-সম্বন্ধে	
הַיָּם	-সমুদ্রের	H3220
וְעַל־	ও-সম্বন্ধে	
הַמְּכֹנוֹת	-ভিতগুলির	H4350
וְעַל	ও-সম্বন্ধে	
יֶתֶר	অবশিষ্টের	
הַכֵּלִים	-পাত্রগুলির	H3627
הַנּוֹתָרִים	-অবশিষ্ট	H3498
בָּעִיר	নগরে	
הַזֹּאת׃	-এই	H2063

> “প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন যে, জেরুশালেমের মন্দিরে কিছু জিনিষপত্র আছে: পড়ে থাকা জিনিষগুলির মধ্যে আছে স্তম্ভগুলো, পিতলের সমুদ্র, অস্থাবর দণ্ডসমূহ এবং অন্যান্য জিনিষপত্র। বাবিলের রাজা নবূখদ্রিত্সর ওগুলি আর নিয়ে যায় নি তাই রয়ে গিয়েছে।

20

אֲשֶׁר	לֹא־	לְקָחָם	נְבוּכַדְנֶאצַּר	מֶלֶךְ	בָּבֶל	בַּגְלוֹתוֹ	אֶת־	יְכוֹנְיָה
যা	না	নিলেন-তাদের	নবূখদ্নিৎসর	রাজা	বাবিলের	নির্বাসিত-করাতে-তার	-কে	যিকনিয়কে
	H3808	H3947	H5019	H4428	H0894	H1540	H0853	H3204

בֶן־	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	מִירוּשָׁלִַם	בָּבֶלָה	וְאֵת	כָּל־	חֹרֵי	יְהוּדָה
পুত্র	যিহোয়াকীমের	রাজাকে	যিহূদার	যিরূশালেম-থেকে	বাবিলে	ও-কে	সমস্ত	প্রধানদের	যিহূদার
	H3079	H4428	H3063	H3389	H0894	H0853	H3605	H2715	H3063

וִירוּשָׁלִָם׃	ס
ও-যিরূশালেমের	—
H3389	

> যিহূদার রাজা যিকনিয়কে যখন বাবিলের রাজা নবূখদ্রিত্সর বন্দী করে নিয়ে গিয়েছিল তখন সে আর ঐ জিনিসগুলো নিয়ে যায় নি। যিকনিয় ছিল যিহোয়াকীমের পুত্র, নবূখদ্রিত্সর যিহুদা এবং জেরুশালেমের বেশ কিছু গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিদেরও ধরে নিয়ে গিয়েছিল।

21

כִּי	כֹה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	עַל־	הַכֵּלִים	הַנּוֹתָרִים
কারণ	এইরূপ	বলেন	যিহোবা	বাহিনীর	ঈশ্বর	ইস্রায়েলের	-সম্বন্ধে	-পাত্রগুলির	-অবশিষ্ট
	H3541	H0559	H3068		H0430	H3478		H3627	H3498

בֵּית
গৃহে

יְהוָה	וּבֵית	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	וִירוּשָׁלִָם׃
যিহোবার	ও-গৃহে	রাজার	যিহূদার	ও-যিরূশালেমের
H3068		H4428	H3063	H3389

> সর্বশক্তিমান প্রভু, ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেন যে প্রভুর মন্দিরে, রাজপ্রাসাদে এবং জেরুশালেমে পড়ে থাকা জিনিসপত্র বাবিলে নিয়ে যাওয়া হবে।

22

בָּבֶלָה	יוּבָאוּ	וְשָׁמָּה	יִהְיוּ	עַד	יוֹם	פָּקְדִי	אֹתָם	נְאֻם־	יְהוָה
বাবিলে	আনা-হবে	আর-সেখানে	থাকবে	পর্যন্ত	দিনের	দর্শন-করি-আমি	তাদের	বাক্য	যিহোবার
H0894	H0935	H8033	H1961	H5704	H3117		H0853	H5002	H3068

וְהַעֲלִיתִים	וַהֲשִׁיבֹתִים	אֶל־	הַמָּקוֹם	הַזֶּה׃	פ
আর-তুলব-তাদের	আর-ফিরিয়ে-আনব-তাদের	-কাছে	-স্থানের	-এই	—
H5927	H7725	H0413	H4725	H2088	

> ‘যতদিন না সেই দিনটি আসে যেদিন আমি যাব এবং সেগুলি নিয়ে আসব ততদিন পর্যন্ত এই সব জিনিষগুলি বাবিলে থাকবে।’”